

اورامناز و مطبعی

استانبولده باب عالی چاده -
سنده قره بت کشتیخانه سی -
درج ایسلین اوراق اعاده
اولناز -

نسخه سی ۱ غروشه

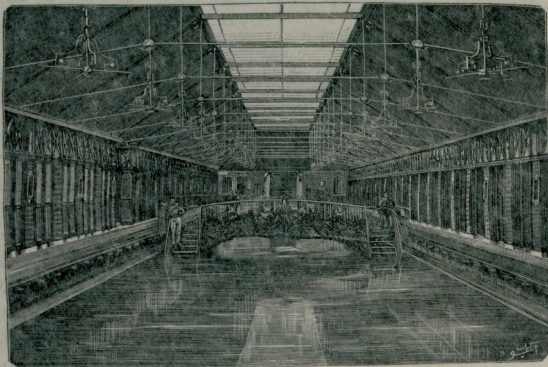
سَمَاءُ الْمَلِكِ عَزَّ وَجَلَّ
سَ ۱۳۰۷ م

بدل اشترا

(پوسته اجرتیه برای)
سنه لکی ۵۰ غروش
آلی آلیفی ۳۰ «

نسخه سی ۱ غروشه

پنجشنبه کوثری نشر اولونو فنی و لاجی هفتنه لک غرتیه



[«آرمانیهر» ده بولنان دارالتعلیم سباختک بیوک حوضی]

حاجز شمسیت

باز و قبش مخصوص
دارالتعلیم سیاحت

یاقین زمانه قدر فراموشده سیاحت مکتبعلری بولخادینی
حاله اخیراً براق شهرده انشیا قلنش و بوجهلدن لیلده
دخی غایت بیوک بر مکتب یاییلوب بوزمک اوکر نمک
مخصوص اولهرق دارالتعلیم رسم کشادی ۱۸۹۰ سنه
میلادیسی تشرین ناینسده اجرا اولنش ایدی .

بوجسم یوزکچک مکتبی ، فرانسه ملک اولدینی
درد بش سیاحت دارالتعلیمی اینجده اک بسوکیدر .
مذکور مکتب داخلنده کشادنن بری هان ۲۰۰

بیکه قریب بانیو اجرا ایدلش و یونیدن تحت عمومیه یک
بیوک استفاده لر ایش اولدینی جهته اخیراً آرماتیر
شهرنده دخی بونوعدن غایت مکمل بر دارالتعلیم سیاحت
انشا اولشمدر .

ایشته ، شکمز — عادتا بر سیاحت مکتبی نمونه سی
عد اولنه حق قدر — منتظم اولان بودار تعلیمک بیوک
حوضی کو ستر مکدهدر .

« آرماتیر » مکتبی ۱۷۸۰ مترو مربی وسعتنده
بر عرصه اوزرینه انشا اولشمدر . صوبی صحیاق اولدینی
جهته یاز قیش تعلیمده دوام ایدیه بیلیر .

بیوک حوضدن ماعدا آریجه دوش محلری ، خصوصی
بانیو قایینه لری دخی واردر . بر میلیون لیتره صوبی حاوی
اولان سیاحت حوضی ۷۰ مترو طولنسه ۱۰ مترو
عرضندهدر .

وسطنده طبیعی کوپرو شکندنه بر قایا واردرکه بو
واسطه ایلر بر طرفدن دیگر طرفه کیلیر . حوضی اداره
ایدن صحیاق و صوغوق صو کونا کون چچکارله مزین
اولان بو طاش کوپرودن آقار ، شوخال ایلر عادتا طبیعی
بر منبعدن ، چچکار آره سندنن جبقیور ظن ایدیلیر .
صوبک دائما تمیز طورمه سی ایچون حصول جریان دقت
ایدلشدیر . بئله علیه حوضک صوبی دائما آقوب دکیشر .
مکتبک داخلنده و حوضک بر کوشه سنده مکمل بر

نباتات — انکترمه نشر اولنان برساله فیهده
مطالعه اولدیفته کوره سلسله نباتاتک سافل صنفه
منسوب اولانلردن بری ده (دیاتوم) لردر . بونلر خرده
پینک معاوتی اولقمسزین کوز ایلر کوروله مه چک درجهده
کوچوک شیلردر . عادی حجمده اولانلری قطراً ۳۵۰
دفعه سیدلدیکی حاله بر یوسک درنده بری قدر بر طول
تشکیل ایدلر سائرلری دهاییوکیدر .

دیاتوملر چاقاق طاشندن بر قاقوب داخلنده بولنور .
بو قاقوبغک اوتسندنه بر یسندنه براق کوچوک دیکلر وار
درکه نباتک ذی حیات اولان اقسامی اورادن طیشاری به
اوغرار . بو وجه ایلر علی الاکثر محاط بولسندینی صو
داخلنده اوتیه بری به کال سربستی ایلر حرکتیه مقدر
اولور . فقط بوسوزلر دیاتوملرک حقیقه نباتات تجربیه
دن اولدیفته دلیل عد اولماسون . چونکه آنلر کالیله
نما بوله تیک ایچون بول صوبیه احتیاج کو ستر بر . بئله
علیه عمومیته صولاتی یرلرده بولنور .

دیاتوملرک سربستی حرکتلری ، بر آرداق کند .
یلربی حیوانلندن عد ایدر مشدر . حال بوکه شو فکرک
بطلانی تمخیلرده اثبات ایدلکدهدر .

چونکه دیاتوملر ، رنبانه مخصوص اولان تکمیل
افعال حیاتی بری اجرا ایدیکی کبی حیات جهته نباتاتک
فوقنده اولان هیچ بر حیوان سالف الذکر افعالنن هیچ
برنی ایفا ایدمهز .

دیاتوملر مالمک مسکونه ک هرجهته ، علی الخصوص
هر دیکزده بولنور . غریب دیکلرکه بوقدر عادی و عمومی
اولان رنبات ، نباتات علملرندن باشقه یک آرز کشیلرک
معلومیدر ؟

یالکر نبات ذی حیانتکندیسی دکل ، بلکه فنا
بولش اولانلرک قابوقلری ده بر چسوق سنه لر اویله جه
قالمشدر . بعض حوالیده بو کوچوک قابوقلر — طور اراغک
بیوک بر قمتی تشکیل ایدیه بیلر چک قابوقلر — کؤتلیدر .
بو حوالینک اک زیاده معلوم اولانلری ریشوند ایلر برلین
شهر لریدر .

فرانسه ده سباحت مکتب لیسنگ (بوکا فرانسرل
«ایسداروم» دخی درلر) تأسسی همان اوسنه لك برشیدر.
فقط انكتره ايله مالك سازمه بك چوق زمانلردن بری
بونوع مکتب لر بولمقدردر .

فرانسه حكومتی ۲۴ حزیران ۱۸۷۹ تاریخلی بر
امرنامه ايله مکتب لرله اردولورده سباحت تعلیمی مجبوری
ایتمش ایدیسده، جوجوقلرك بلا تهلک سباحت تعلیلری
یایه ییله لرینه مساعد محللر بولمادینی جهته اوزمان بو
امرنامه احکامی موقع فعله وضع ایدیلده، مش ایدی .

اون ایکی سنه قدر اول پارس بلدیة مجلسی، موسیو
ادمون فیلیك استدعای اوزرینه یارسده برسباحت
دارالتعلیمی تشكیله مساعد ایستدیك جهته ایلک دفعه اوله رق
قیش ویاژه مخصوص برسباحت مکتبی تأسس ایدی .
بعده ینه موسی ایل موسیو فلیپ طرفدن برایکی مکتب
دها انشا قیلنرق نهایت لیل مکتبی یابیلدی وکوزولن
رغبت فوق العاده اوزره بونوع دارالتعلیلر تعدد ایتمه
باشلادی .

لوندرده شو نودعن ۲۷ دارالتعلیم واردر . برلینده
۱۱، وپانده ۰۴ بروکسلده ۵ و دیگر پای تختلرده دخی
آز چوق بولمقدردر .

حفظ الصحة فقط نظرندن اولان اهمیت لری نظر
اعتباره آئیرسه . ملکه مزجه دخی بونوع دارالتعلیلرك
تأسس و تکزتی آرزو اولماق ممکن دکلدر .

قار قورنورده لرله یاریش

اسقاندینا و فنلاند طرفلرند هر سنه بوکا مخصوص
قار قورنورده لری واسطه سیله یوزلر اوزرنده یاریش لر اجرا
ایدیلیر . همان هر یاریشده لاقول یوز اللی ایکی یوز کشی
بولنور . بونلر بر جمعیت حضورنده هپ بر آنده حرکت
ایده رك سرعت ممکنه ايله ر موقع معینه متوجهاً حرکت
ایدلرلر . لك اول اوموقمه واران برنجی مكافاتی قازانیر .
بولده كیدركن بر عارضدن طولانی یووارلا نلر ، دوشنلر
بوله جنی جهته مسابقه بك اكشنجلی اولور . شمعی به قدر
مسابقه كارانك لك زیاده ابراز ایده سیلكری سرعت ۲

لوقاته واردر . قاته طرفنده حوضده کی صوبك درینلکی
۶۵ ساتی مترودر . دیگر اوجه طوغرو كیدیلدكه
— زمین خفیفه مائل اولدینی ایچون — بودرینك
آرتار . کوپرو آلتنده ۱ مترو ۷۰ ساتی مترویه ، دیگر
كوشده ایسه ۳ مترویه بالغ اولور .

ایشته، اصل بوزمك تعلیلری بوجسم حوضده اجرا
ایدیلیر . حوضك هر طرفنده صوبق ایچون تمیز، منتظم ،
ایدینق و هوادار اوطملر واردر .

صوبك درجه حرارتی معتدل و ثابت اولوب ساتی
غراد حسابله دائماً ۲۴ و ۲۶ درجه لر آرمندده بولنور .
حوض صالونك درجه حرارتی دخی ثابت بولنوب تام
برهار هواسی نظیر ایدر .

حوض سباحت مکتب لیسنگ تحت نظارتنه تودیع
اولشمسدر . بونلر هم سباحت درسی ویرلرله هم ده
یاكلش حرکت ایدن طلبه لك امدادینه بئشیرلر .

مکتب داخلنده ، مشتریکلر هر درلو اذوافتی تأمین
كافل طاقتلر واردر . هله دوش طاقتلری بك كمك اولوب
اولوق حالنده صو ویرهك ، یاخود یاغور شسكننده ،
داروی ، افقی ، شاقولی حاصلی فصل ایسته تیرسه او
صورته اساله ما ایده بك اجهزه موجوددر . بونلری
استمال حمام اجرتی اصلاً ترید ایتمز .

تقسیمی تسریع ایچون موجود اولان معطر بخاری
صالون ایچون دخی اجرت استخامدن باشقه بر اجرت
وبرمك لازم دکلدر .

بخار بایولری ، زیاده شیشمانانی تعدیل ایچون بك
مؤزدر . بونلرك وظائف جلدینی سرعتله تنظیم و اصلاح
ایچون بك چوق فائده لری اولدینی کی بوغاز خسته لكری
نفس طارانی ، آلام عصبیه و اوجاع سازیه قارشی دخی
تأثیرات نافع سی زیاده در .

بخار صالونك یاننده صابون سسورنك آرزو
ایدنلر ایچون مواقع مخصوصه واردر . چونكه حوضده
صابون سورنك شدیداً متنوعدر . حاصلی اشبو دارالتعلیم
سباحت شمعی به قدر موجود اولانلردن هر جهته كمك
و منتظمدر .

آلات بخانیکه ابله یوقاری قالدیرلهرق خط اوزرنده
آلتیر و آلتنده بولان تکرلکلی واغون اوزرنده اطراف
سیر اید اید — کال سکون واستراحتله — دیگر قاناله
طوغرو قطع مسافاته باشلار .

خط میلیدر . بناءً علیه رایلر وتکرلکر دیشلی
اولهرق اعمال ایدلشدر . ترک سرعتی معتدلدر . بوخطی
مهندسین ملکیدن موسو مالله انشا اتمش و ۱۰۰۰۰۰
فرائق قدر مصروف کیتشدر . کورولن منافع عظیمه
نظراً بومصرف هیچ حکمنددر . شندی به قدر مذکور
شمن دوفر واسطه سیله ۷۵ طونلوق هان بیک قدر کمی
نقل اولدینی حالده هیچ برعارضه ظهوره کلمشدر . شو
اصول نقل هم غایت ساده . هم بک نافع اولدینی جهتله
آز جوق هر طرفده تعمی جداً آرزو اولنور .

شمن دوفرلره سرعت

آمریقاد نوپورقدن نیوزدهرسی به کیدن آناخطی
اوزرنده . دوت سیلندری بولان مرکب ماکینهلی بر
لوقوموتیف بوکره بر میل مسافاتی ۳۷ ثانیهده قطع
ایتمشدرکه بوحسابه کوره ساعتده ۹۷ میلین زیاده یعنی
۱۵۰ کیلومتر به یاقین برسرعتی حائر اولدینی آکلاشلشدر .
لوقوموتیفلره (ووقله) اصولی مرکب ماکینلر
تطبیق اولنهلی سرعت سیرده فوق العاده برصورتده ترقی
ایدور . بناءً علیه ایلریده یا طوغرودن طوغروه بخار
ماکینلرینک مکمل صورتده اصلاحله ، یاخود آتک برینه
— عصر حاضرده هرجهته قول آتمقده اولان —
الکتریق قوتنک فوق العاده مؤثر برصورتده استعمالله
شمن دوفرلرک ایکی یوز کیلومترونی تجاوز ایدر درجهده
سرعتله حرکت ایدر چکری استبعاد اولغاز .

زاینیاده شمن دوفرلر

معلومدرکه « ژاپونیا » صوک سنه لوده ایراز ایستدیکی
ترقیات ابله آسیا حکوماتی ایچنده حقیقه نفرد ایتشدر .
هله الکتریق ، عموم ممالکدن زیاده زاینیاده

ساعت ۲۰ دقیقهده اوتوز کیلومترودن عبارتدر . بوخصو
صده ماهراولان بعض اشخاصک برجهده ۱۰۰ کیلومترو
مسافه قطع ایستکری کورلشدر . بوسنه « استقپولم »
شهرنده دخی بوله بریاریش ترتیب اولنهرق ، بوکایک
چوق کئی اشتراک اتمش وفلاندهلی برکیمسه برنجی
مکافاتی قازانمشدر .

وابورلره شمن دوفره پیغمی ؟

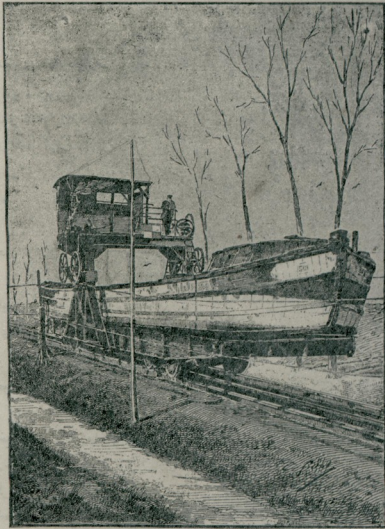
شو سؤال بوندن یکریمی اوتوز سنه اول ایراد
اولنسه ایدی ، شهب یوق که نفی ابله جواب ویریلیدی .
فقط بز بوکون صورت سلیبنی صورت ثبوتیه تبدیل
ابله دیه چکرکه : « اوت . وابورلره شمن دوفرلره پیغمک
یوچلیر ابله ، ماکینلر ابله ، حوله لر ابله برلکده قاره سیاحتی
یابهیلر ! »

بو سوزمه برهان اولهرق . آمریقالیرک سفان
جسیپنی « شینه قو » برخی اوزرندهکی « سن لوران »
کورقزندن آلپ « فوندی » کورقزیه کورنومک اوزره
انشا ایتمکده اولدقاری شمن دوفر خطنی کوستره بیلر .
فقط ادعای قریب الظهور برحققته استناد ایتمکدن
ایسه ، ساحه پذیر وجود اولمش براساسه استناد ابله مک
دها مناسب اولهجنی جهتله شوراسنی خبر ویرمکی لاز
معدن عدا ایدرکه اخیراً موسو « ژول فوریه » نامنده
برمتهد فرانسهده پارس جوازنده « اورق » و « مازق »
قانالیرینک بندن دیکرینه معونه و کوچوک کیلری نقل
ایچون برشمن دوفر خطی انشا ابله مشدر . شکلمز بوخط
اوزرنده برمعونه نک صورت نقانی کوسترمکده در .

خطک طولی ۱ کیلومترو قدردر . قانالیرک سوهلی
یئندهکی فرق ایسه ۱۲۰۷۰ مترودرموی ابله قانالیرک یکد
یکرینه اک زیاده یاقلاشدینی نقطهده ایکی قانال اوزرنده دخی
برر کوچوک لیان قازدرمشدر . لیانلرک بندن دیکرینه
کچمک ایستین کیلر بولمانلرده آرام ایدرلر . بوراده
کیلر ، برر بر صو ایچنده بولسان بر ماکینه نک کیلرک
اوطورمه سنه مخصوص اولان محله سوق اولنوب ، بعده

ایچون بر قرار مهم اتخاذ ایتشد که موقع فعله ایصالی
تقدیرنده ژاپونیانک برقات دهاسکب ثروت ایدہ جکی
درکادر .
بو قرار ژاپونیانک هان کافہ بلاد مهمه سنی شعن دوفر

ایرله مش اولوب . اکثر محلرده تنور بلاد و تسخین
اماکن ایچون الکتریک استعمال ایدلکده در . تلفون
خطلری خیلی ترقیه مظهر اولمشدر .
ژاپونیا حکومتی بودغه دخی استکمال عمران مملکت



[شعن دوفرله واپور نقلی]

لیور بولده الکتریک شمع دوفری .
اخیراً لیور بولده بر الکتریک شعن دوفر خطنک رسم
کشادی اجرا قیلنشد که بو خط دنیاده بولنان الکتریک
شعن دوفر لیتک الک اوزونیدر .
مذکور خط ، نوپور قده بولنان هوائی شعن دوفر

خطلریله یکدیگره ربط ایتکدن عبارت اولوب بوخصو .
سده مکمل پلانلر ، خریطهلر یانلش و بوبلانلرک میدان
فعله اخراجی شئنده تثبیت لازمه به باشلامشدر . متصور
اولان خطلر باشلیجه اون درت دانهدر .

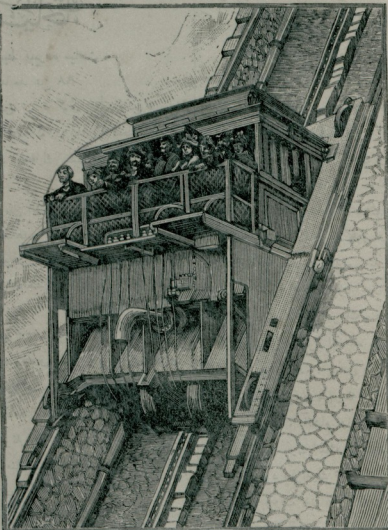
ساعته ۱۰۰ کیلومترودن زیاده بر سرعتله قطع مسافه ایده بیلیر .

بو خطک مصارف انشاییسی مجموعی ۶۰۰ بیك انگلیز لیراسنه بالغ اولمشر .

کچی ، زمیندن خیلی یوکسکده در . ترنه یتک ایچون ، اون ایکی موققلک هر برنده جسم مریدونلر وارددر . ترنلر ، هر بری ۵۶ کشیکل ایکی واغوندن متشکله در . خطک طولی ۷ میل ، یعنی تقریباً ۱۱ کیلومترودر . ترنلرک سرعتی فوق العاده اولوب ، حین اقتضاده

باشنده حفريات آشناسنده برقازمه ضربیسی اصابت ایتمشر .

بو هیكلک میلاد عیسادن درت عصر اول یاتیش اولدینی ظن اولنیور . اگر بو ظن مقادر حقیقت ایسه ، شو هیكل آثار عتیقه فنیجه یك زیاده حائر اهمیت دیمکدر . غایت کوزل اولان بو هیكلک « شارلو - تبورخ » ده سرای ایمراطوری باغچه سنه وضع اولنق اوزره آوستریا ایمراطو - ریجیسی حضرتلری



« مینر » هیكلی بعض رسائل قیه طرفندن ویریلن معلوماته نظر آ ، ساقز آطه سنده اخیراً اساطیردن « میژو » نامنده کی معبود خیلک نصف بدنی مصور بر هیكلی بو - لشمدر که غایت اسکی اولان بو هیكل صد - مات اعصاره فصله مقصومت اتمش ، وانتظام و مکملیت قدیمه سی زمانزه قدر محافظه ایده یتمشر . یالکر هیكلک یوز طرفندن بر محلی خقیقه زده لشمش ،

[مارسیلاده طاغ شمن دوفری « تعریفی که چک نخنده »]

ایتمک اوزره بر شمن دوفر خطی انشا ایدمک شو صورتله محیط گیری محیط اطلسیه ، اقصای شرقی ، منهای غربیه ربط اتمک تیشنده بولندینی و بوتیشیک قسماً موقع فعله دخی وضع اولندینی معلومدر . بو دفعه فرانسه رجه رسائل قیه دن برینک ویردیک معلوماته نظر آ ۶۵۰۰

طرفندن اشترا ایدمک اوزره اولدینی روایت اولنیور .

سیریا مطی

روسه نك سیریا بی بر باشند دیگر باشه قدر قطع

بنا، عليه هان . هر برنك اوزرى ايكي پوس نختنده
بوز ايله مستور اولان ديمكارك ديبنده بيوك آلاولى
آتش ياقه سنى امر ايتم . بوسايده يلكنلرى طوئند
قورنار بيلم .

ساعت اونو طوغرو ، كينك اسكله طرفى اشغال
ابن بوز قطعه سى كندى كندينه قيريله رق طاغدينى
كېي دېكرندن دخى خلاص اولدق .

بازار ايرتسى ۳۰ مابى — ساعت طقوزده
« كروستيف » ، آرتق شاهه طوغرو كيتكند رقيقرك
صرف نظر ايستكاري خبر وبرى .

وقتله بى بو بولى طوئتمه اجار اتمك ايسته بن
آرقه داشلى تعذير اتمك ايجون بوفرصدن استفاده ايتم
واكر اولجه كندى طلبلرله موافقت ايتش اولسه ايتم
بونك استاج ايده چكى احوال مشومې تصوير ايدهم .
كچن كون كندلرله كلان فكره مناسبستر لكنى
دريش فكر ايله ديكه جمله سى متأثر اوليور ، بو جهته
سوزلرم كسب اهميت ايديور ايدى .

نهایت . ايلريده عمومك منفعتى ايجون كارلى كوره .
چكم هر شيشى اجرا اتمكده سريست براقيه جغه دار
كافه سندن وعد آلد . بوندن خشنود اولديغه دليل اولمق
اوزره بوكون ايجون هر برنه ايكي تعيين راقى وبردردم .
حال بوكه ، آقشام اوزرى ، ايلك فرصدن استفاده
ايله سفينه بى ترك اتمك عزمنده بولنان بر قاچ كشى
هنوز موجود وبونلرك محركى ده بالوجوه « استه فانوف »
اولديغى « بانوف » دن خبر آلد !

صالى ۳۱ مابى — جبر وشدت ارانه سى صورتيه
سالف الذكر اشخاص باصدمرق چاره سنى دخى بولدم .
« بانوف » ، خصمك — « استه فانوف » ك — دائما
بونره اولديغى كوره رك برك زياده حد تلخش اولديغى سندن
ايلك فرصتى غنيت بيلهرك موسى البهى تاديب ايده چكى
اعلان ايله دى .

تون هيئتك حضورنده اعلان ايديلن بو فكر ،
حقيقه برتاثير عجيب حاصل ايئدى .

كيلومتروندن آشماغى اولمايچق اولان بو خط دنيانك
اك اوزون شين دوفرى اوله چق وشيقاغودن بيان
فرانسييسقوبه قدر امتداد ابدن محيط كير خطك ايكي
مئلى و « موتره آل » ي « واتسور » ، ربط ابدن قانادا
خطك اوچ مئلى طولده بولنه چقدرد .

تفسير

بحر محيط كيرده سياحت

مابعد عن ۹۸

بجانب ۳۶ مابى — بوكون سطح ارض قار ايله
مستور اولدينى حالده هوا كوزل ايدى . فقط ، كچه لين
صوغوق كسب شدت ايله برك سفينه ك تجهيزاتى طون
طوئتمه باشلادى .

صبح اولدينى زمان اطرافزده اودون يارچمليه ،
بيوك بوز قطعه لرى مشاهده ايتمك .
ساعت اونو طوغرو خيلجه جسيم بريالينه بايغى
سفينه بك زياده ياقلاشدن بندن آندىغز ر قاچ دانه ايله
سيدنه موفق اولدق .

جمعه ۲۷ مابى — بوكون هوا آيازه چكمش
اولديغندن بك زياده صوغوق ايدى . اوزرلى اوپون
يارچمليه مستور اولان جسيم بوز كتله لرندن بر جوغى
دفعاتله سفينه مزله مصادمه ايئدى .
آقشام اوزرى بونلردن ايكيلى آره سندن قالدق ؛
كينك اوك طرفى بو مناسبته ايجو زده لنديكى كېي قسم
اعظمك زيقيلرى دخى دوكلدى .
كچه لين بر روزكار صاغاغانه ياقالاندق ك ، بك زياده
تهلكي موجب اوله بيلير ايدى .

سفينه بى ايكي طرفدن تضيق ابدن بوز كتله لرى
قابورغلى زده ليدى كندن كېي كيتلى صوكردى ، بنا عليه
متواليا طولومه استعماله مجبور اولدق . قابورغله
صديقته حقه حاصل اولان مدھش جاتير ديلر دخى بزى
بوسبتون دوچار خلمان ايله دى .

صاحلين يلكنلرك بك زياده زده تلخش اولديغنى
وطون طوئديغى كوردك .